

[illegible]

鄭華合家。劉煜成，黃德文合家。曹仲強合家。葉榮發，劉光銳合家，葉榮登合家。葉榮振，葉求銘，葉求銘，黃錦夫家。鄭振倫，葉達順合家。鳳凰飯店雷錦維合家。雷秋維合家。雷基發合家。雷國發合家。周金滿，鄭叙華合家。周幹芬，周國棟，陳育健，陳維德合家。林宇杰，錢發合家。鄭鼎華，步華合家。黃潮行，黃文甫，潘仲謙，黃孔維，容安林，馬光耀，黃石民，陳卓傑合家。黃華業合家。司徒俊夫家。中西公司股得勝合家。東方花舖，清韻社，林時青，林振雄合家。曾安旺合家。岑鳴洪，林西屏，司徒捷子，黃大成，黃崇禮，蔣清華，黃兆良，林煥德，周永祿，劉德秋合家。雷紹基，雷紹表，雷寶邦，新位仁，黃名鼎，李偉漢，李本柱，關國好，高祥光，張培斌，蘇北新，蔣耀才，鄭慶倫，李國康，新煥榮，關耀王，謝灼南，劉錦康，周子湘，楊德福，黃福榮，鄧兆倫，周江法，吳齊高，李生，黃根源，李錦尚，葉榮富，謝耀，關耀發，高守仁，雷貴，呂順紹，黃源隆，伍炳培，李浩，伍瑞祥，曾露雲，黃國光，胡聲發，余登慶，黃錦龍，李煥興，趙汝禮，岑錦洪，黃傳傑，劉煥榮，胡彩星，黃國民，陳孔平，陳國慶，陳福華合家。鄭志周，余靜志合家。中加友誼會，陳孔耀，張錦元，鄭堯廷，李茂輝，李矩悅，關維輝，李鏡龍，李亮漢合家。余超平，馬炳煥，葉瑞錦，彭永合家，趙金印合家。伍子贊合家。馬留館，林炳合家。梁春廣，蔣耀潘合家。陳汝谷合家。陳錦德，陳林情玉，黃汝欽，鄭順達，岑福寬，梁生，黃德，蔡林合家。黃龍，鄭許玉珠，謝文榮，謝文彰合家。林祥朝合家。崔才，楊松合家。蔣北允合家。關子銘，黃文宇，伍耀唐，何成彪，馬遇，黃禮禮，曹社俊，蔡英源，鄭鋒林，係正邦夫人孫社安合家。黃禮波，黃良合家。黃金銘合家。黃再業，黃金石，黃景謙，王華德合家。黃定超合家。黃宜讓合家。黃宜合家。黃國連合家。朱大非，朱雅寶，吳國安，黃財順，培梅，兆德，進明，潘彬祺，文，鉅文，謝光，國勝，小榮，謝福，基爵，傳富，章昭，覺錦，文宇，漢魂，伯耀，禮松，炳揚，曜莊，相榮，濃添，名贊，傳禧，賢仁，振業，法理，衡漢，文忠，樹德，家，生，肉舖，仕漢，其光，鴻振，自覺，黃慶大人，偉輝合家。自民，吳晃，蔣瑞合家。經白合家。民照，世德，蔣德，葉世，昭會，鼎南合家。浩德合家。以上黃姓。

Chen Gee Mou, Chen Sze Yau, Chen Shin Gung, Chen Gee Mee, Young Chen Sze Young, The Family, Hoobies Bros. and Families, Paitu Wong, Mr. and Family, Ron and Dixie (Young, Mr. and Mrs. Bill Chow, Book Yip, Mr. and Mrs. Gene Yip, Mr. and Mrs. Eric Graham, Mr. and Mrs. Douglas Sam, Mr. and Mrs. Ninon Chiu, Mr. and Mrs. David Lowe and Family, Mr. and Mrs. Richard Lee, Mr. and Mrs. Yip, Mr. and Mrs. Hoan Young.

Mr. & Mrs. Arthur Fung, Mr. & Mrs. Wong, Mr. & Mrs. Bing Fong Wong, Mr. & Mrs. Bing Cheung Wong, Mr. & Mrs. Harry Gung, Mr. & Mrs. Joe Eng, Mr. & Mrs. Alfre Lim, Mrs. Violet Woo, Mr. & Mrs. Gayle Lorie, Mr. & Mrs. Ted Soun, Kenny See Yek, Sunny How and Emily Wai, Mr. & Mrs. Jim Lee, Bill Lim, Bob Chiang, Mr. & Mrs. Tom Joe, Mr. & Mrs. Shing Chin, Mr. & Mrs. Ted Tamargo, Wong Shew Qun and Family (素車) 黃江夏總堂、黃雲山總公所、漢升體育會、江夏總堂文強學校實業保管委員會、中加友誼華錫拱、黃文甫、文強學校、位仁餐廳、譚興餐館、鄧芳、民治黨、達權社、洪門仲仲、黃良、曾安旺合家陳卓海、黃章昭合家、黃慶夫人、李燭煥合家、黃樹鏡合家、雷秋雅、李偉澤、余河合家、李浩、李本柱、黃濃添合家、劉煜成潮衍、文忠頁、孫守安合家、劉國璧、潮衍、文忠、黃現、錫路合家、樂基、以上黃姓、楊壽輝、陳合意合家、馬綿、曾美慈、廖振合、黃忠傳、關邦健、黃振、黃振合家、蔣北元合家、李又彬合家、黃國光、黃揚禮合家、黃榮耀、黃樹柏合家、黃望俠、黃望白、黃開源、黃生元、黃禮賢、黃俊照、黃池、黃啓周、黃彩霞、黃國祥、黃世德、黃世傑、馬平、馬占邦、馬國麟、黃廣和、黃章傳、黃錦成、董昭合、陳汝容合家秋此壽(晚聯)至加中華總會館、自由黨雲中區黨部、陳孔塘、黃潤衍、黃崇德、馬光耀、黃孔權、黃石民、台山陽會館、慈善部、商業部、中加友誼會、林西屏、張榮元伍晉才開健、司徒捷子總安民蔣華學茂榮、中華職工聯合會、李道全、馬傑、黃兆良、馬遇、雷俊、黃江夏總堂、黃雲山總公所、漢升體育會、文強學校、江夏總堂文強學校實業保管委員會、鄭振奮、鄭文華、陳兆、陳子卯、鄭賀賓、陳卓波、潘仲仙、黃錫、李相悅、李維聰、岑錫洪、鄭堯廷、黃錫、黃漢魂、黃法理、黃良、黃忠、黃文甫、黃贊仁、黃望俠、黃蘭香、林洪公、黃伯輝、黃禮松、黃良石、黃隆、黃孔卓、黃大成、黃春牛、黃生元、黃啓根、黃覺輝、黃文忠、劉耀秋、

(祭文)治喪處 (誄詞)至加中華總會館、黃江夏總堂、黃雲山總公所、漢升體育會、黃江夏總堂文強學校實業保管委員會、文強學校、台山陽會館、伍晉山公所、(唁電)加政府消部部長兼雲中區國會議員巴斯特、雲南潘因李區國會議員嘉美拉、美國拉士麥加市陳兆波等、美國三藩市瑞麗夫人、

倘有鈞漏、希垂見諒、

製造家清盤大平賣

有無數款式選擇，取價平過發行價，每星期開市六天。電話 879-7347

3730 Main St. at 21st Ave.

奧林比亞戲院
喜士定街東近乃磨街
OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
& NANAIMO ST.
VCONVUER, B. C.

每晚星期二、三、四、
日晚精選三部名片合映
時間：七時半
票價：
成人 一元五毫
學童 一元二五 小童五毫

電影院好靚
電話：321216

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

產業買賣

工商業樓宇, 亞柏文, 地皮,
住宅房屋, 生意, 和收租管理

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER

公司電話: 682-7351

華仲敏



Joseph Hua 435-7351

▲ 風水屋面向依利沙的公園, 四睡房二廳, 兩棟地兼街角, 土庫有廚房和廁所。

▲ 業主年老退休, 好商業樓位, Broadway & Main 街, 可開三間舖位, 僅需現職式萬五千元。

▲ Downtown 大小商業樓多間, 位 Granville 和 Howe 街, 接近 (Pacific Centre) 市中心。

▲ 45 組 Hi-Rise 新柏文, 位 West End 海邊, 有升降機, 地下停車場, 年收租約九萬多元, 最安全之投資。

▲ 大 Shopping Centre, 有廿多單位收租, 年收入的十三萬六千元, Mortgage 利息七釐半。

▲ 士多生意連貨業, 另附有房屋一間, 位 Coquitlam 旺區, 年銷售約十八萬多元, 賺大錢。

▲ 好前途 C-3 商業樓, 五十尺面, 樓下舖位以上柏文, 位 Broadway 近中央醫院。

▲ 七十多座位旅館連貨業急售, 因業主年老退休, 壹萬五玖佰即可買得。

▲ 7 組新 Apartment, 位 Marpole 地區, 其中壹組式房雙車房, 適合初創業者居之。

▲ 小型 Shopping Centre, 位新發展地區, 計 10 單位收租, 年收益約式萬七千多元。

尚有大批新盤, 不能盡登。 歡迎隨時詢問, 免費估價。

十六星 兩部週泰巨片
三月十七期 壹次映完
十八期 每晚七點半
特大七彩大銀幕天王巨製百萬導演李翰祥精心製
文藝言情瓊瑤名著改編

「幾度夕陽紅」
江青汪玲紐萬雨李尋惠鄧群吳鳳凰甄家沛雷石等十
位紅星領銜主演 即係國聯片鳳五旦生聯合主演

國泰 同場仍加映
國泰五彩社會奇情幽默笑片之王
乘龍快婿
梁醒波 田青 容蓉 主演
「幾度夕陽紅」在港、台、星、馬
各地上映，可稱場場滿座，本埠觀
衆，務請早臨購票，以免擁擠。

泰 GATHAY 國

CANADA TRUST

收租管理
實業貸款
投資地皮
公寓大廈
生意房屋
商業樓宇
專買賣工

901 W. Pender St., Vancouver, B. C.
TEL. 685-8711, 住宅 325-0527

湯天豪



HOWE TONG

▲ 旺區餐館生意出賣，約八十五席位，設備新式齊全，有長批，即價零萬六千元，須一季現款，莫失良機。

▲ 業主退休，大士多店連買賣，周圍全是新屋和亞柏文，做獨市生意，年銷售額過二十二萬元，將來可做到三十萬，備開價十二萬元，抵買。

▲ 梅角時業樓位 (Meat Market) 旺區，兩間舖及一醫生診所，地寬七十尺，可分四間舖位收租，開價四萬五千元。

▲ 西區靚屋三睡房兩廁，地寬九十二尺土庫全部裝修如新，二車房，近大學商場，銀期充給業主

▲ 商業樓舖街夾百老匯，可開四間舖位，周圍全屬亞柏文區，另北雲 Marina Office 有商業樓多間，政府將建隧道，好前途。

▲ 組新亞柏文近細街夾百老匯，有升降機，地下停車場，價錢廉宜，另尚有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

黃壁俠公證人旅行社
QUON B. WONG AGENCIES
150 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 884-9338 Res: 733-3202

●三月十五以前遊香港仍享受特價
機位保證隨時動程沿途停留
分期付款任由尊便各埠機票
即定即發

●代理旅行保險火燭汽車意外等申
請護照簽證文件誓詞遺囑批約等
辦公時間：星期六下午壹時至五時
平日照常

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
敢誇全加獨特

總店 卑詩書院路蔡根旋敬啟

B C ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

億兆信託銀業
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4 B C
 PHONE 685-3935
 活期存款 五厘 每月計息壹次
 定期存款 五厘 每月計息壹次
 儲戶均由壹日起計利息即是加獎
 利息五天
 定期存款 七厘半
 特別存款 四厘半
 壹切存款均有政府保障萬無壹失
 由星期一 至星期五
 每日上午九時半至下午五時半
 經理黃宗振 副經理爾玉漢